

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 36.197/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 36.197/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 2 december 2003 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 oktober 2002 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoet komt in de kosten van dieetvoeding voor medisch gebruik", heeft op 11 december 2003 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 2 décembre 2003, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 24 octobre 2002 fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des aliments diététiques à des fins médicales spéciales", a donné le 11 décembre 2003 l'avis suivant:

Opschrift

Men late het opschrift in de Nederlandse tekst aanvangen als volgt:
"Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van ...".

Aanhef

1. Men vervange in het eerste lid van de aanhef de verwijzing naar "artikel 34, 19°" door de verwijzing naar "artikel 34, eerste lid, 19°".

Voorts schrijve men in hetzelfde lid van de aanhef: "... 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, en 5 augustus 2003, 35, § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001, en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, en ...".

2. Men passe de redactie van het tweede lid van de aanhef aan als volgt:

"Gelet op het koninklijk besluit van 24 oktober 2002 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van dieetvoeding voor medisch gebruik, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 april 2003 en 11 juli 2003;"

3. Rekening houdend met de data waarop de adviezen van respectievelijk het Comité van de Verzekering voor Geneeskundige Verzorging en de Commissie voor Begrotingscontrole (niet: Begrotingscontrolecommissie) zijn verleend, dienen het vierde en het vijfde lid van de aanhef van plaats te worden gewisseld.

4. De adviesaanvraag gebeurt met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals die bepaling werd gewijzigd

.../...

bij de wet van 2 april 2003. De adviesaanvraag dient voortaan derhalve niet meer uit te gaan van de Ministerraad. Het achtste lid van de aanhef, waarin wordt gerefereerd aan het besluit van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand, moet bijgevolg worden geschrapt.

5. In het negende lid van de aanhef - dat het achtste lid dient te worden - schrijve men: "Gelet op advies 36.197/1 van de Raad van State, gegeven op 11 december 2003, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;".

6. Over de ontworpen regeling werd en hoefde niet te worden beraadslaagd in de Ministerraad. Hiermee rekening houdend, volstaat het de formule van voordracht te redigeren als volgt:

"Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,".

Artikel 1

De te vervangen teksten onder artikel 1, 1 en 2 (lees: artikel 1, 1° en 2°), dienen in de kolom onder "criterium" telkens te verwijzen naar de vermelding "A 31".

Artikel 2

1. Het is vanuit wetgevingstechnisch oogpunt gebruikelijk dat het eerste artikel van een normatieve tekst voluit wordt vermeld ("Artikel 1") en dat de daaropvolgende artikelen telkens verkort worden weergegeven ("Art. 2", "Art. 3").

De weergave van de artikelen van het ontwerp dient in die zin te worden aangepast. Daarbij moet ook telkens de dubbele punt na de vermelding van het artikelnummer worden vervangen door een punt.

.../...

2. Tenzij er een specifieke reden bestaat waarom wordt afgeweken van de gangbare termijn van inwerkingtreding van besluiten, dient artikel 2 uit het ontwerp te worden weggelaten. Artikel 3 van het ontwerp moet dan worden vernummerd tot een artikel 2.

Intitulé

Dans le texte néerlandais, on rédigera le début de l'intitulé comme suit:
"Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van...".

Préambule

1. Au premier alinéa du préambule, la référence à l'article 34, 19° sera remplacée par l'article 34, alinéa 1^{er}, 19°.

En outre, on écrira dans le même alinéa du préambule: "... 35, § 1^{er}, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, et 5 août 2003, 35, § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001, et par l'arrêté royal du 25 avril 1997, et ...".

2. On adaptera la rédaction du deuxième alinéa du préambule comme suit:

"Vu l'arrêté royal du 24 octobre 2002 fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des aliments diététiques à des fins médicales spéciales, modifié par les arrêtés royaux des 4 avril 2003 et 11 juillet 2003;".

3. Compte tenu des dates auxquelles les avis respectifs du Comité de l'assurance soins de santé et de la Commission de contrôle budgétaire ont été émis, il y a lieu d'intervertir les quatrième et cinquième alinéas du préambule.

4. La demande d'avis est introduite en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, telle que cette disposition a été modifiée par la loi du 2 avril 2003. Désormais, la demande d'avis ne doit dès lors plus émaner du Conseil des ministres. Le huitième alinéa du préambule, qui fait référence à la décision du Conseil des ministres sur la demande d'avis au Conseil d'État dans un délai d'un mois, doit par conséquent être supprimé.

.../...

5. Au neuvième alinéa du préambule - qui doit devenir le huitième alinéa - on écrira: "Vu l'avis 36.197/1 du Conseil d'État, donné le 11 décembre 2003, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État;".

6. Le Conseil des ministres n'a pas délibéré sur la réglementation en projet et n'en avait pas l'obligation. Compte tenu de ce qui précède, il suffit de rédiger la formule de proposition comme suit:

"Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,".

Article 1^{er}

Dans la colonne intitulée "critère", les textes à remplacer sous l'article 1^{er}, 1 et 2 (lisez: article 1^{er}, 1° et 2°), doivent chaque fois faire référence à la mention "A 31".

Article 2

1. Il est d'usage en légistique d'écrire en toutes lettres le premier article d'un texte normatif ("Article 1^{er}") et de désigner chaque fois les articles suivants au moyen de l'abréviation ("Art. 2", "Art. 3").

L'indication des articles du projet doit être adaptée dans ce sens. A cet égard, il y a lieu aussi de remplacer chaque fois le double point par un point après la mention du numéro de l'article.

2. À moins qu'il n'existe de motif spécifique pour déroger au délai habituel d'entrée en vigueur des arrêtés, l'article 2 doit être omis du projet. La numérotation de l'article 3 du projet doit par conséquent être modifiée en article 2.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'État,

G. SCHRANS,
M. RIGAUX,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME